ESTEBAN
PARIS

diffuseur brume de parfum - EDITION VOLUTO
NOTICE D'UTILISATION

LES 4 CONSEILS INDISPENSABLES POUR UN USAGE SIMPLE AU QUOTIDIEN
- respectez le niveau de remplissage maximum : 150 ml
- remplissez le réservoir d'eau avant de verser les gouttes de concentré
- nettoyez après chaque utilisation en particulier le disque en céramique
- lisez attentivement la notice d'utilisation

diffuser perfume mist - VOLUTO EDITION
USE INSTRUCTIONS LEAFLET

4 ESSENTIALS ADVICES FOR SIMPLE DAILY USE
- do not exceed the maximum level of container: 150 ml
- fill the container with water before pour drops of refresher oil
- clean after each use especially the ceramic disk
- read the use instructions leaflet carefully

diffusore bruma di profumo - EDIZIONE VOLUTO
ISTRUZIONI PER L'USO

I 4 CONSIGLI ESSENZIALI PER UTILIZZARLO AL MEGLIO OGNI GIORNO
- rispettare il livello di riempimento massimo del diffusore: 150 ml
- riempire il diffusore d'acqua prima di versare le gocce concentrate
- pulire dopo ogni utilizzo, in particolare il disco in ceramica
- leggere attentamente le istruzioni d'uso

Duftverteiler Parfümnebel - VOLUTOAUSGABE
BEDIENSUNGSANLEITUNG

DIE 4 UNERLÄSSLICHEN RATSCHLÄGE FÜR DEN EINFACHEN TÄGLICHEN GEBRAUCH
- beachten Sie die maximale Reservefüllhöhe: 150 ml
- füllen Sie das Wasserreservoir bevor Sie das Konzentrat hineinträufeln
- zu reinigen nach jeder Benutzung, besonders den Keramikteil
- lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanleitung

difusor bruma de perfume - EDICIÓN VOLUTO
INSTRUCCIONES DE USO

LOS 4 CONSEJOS INDISPENSABLES PARA UN SENCILLO USO DIARIO
- respete el nivel de llenado máximo del depósito: 150 ml
- rellene el depósito con agua antes de verter las gotas de concentrado
- limpiar después de cada utilización en particular el disco de cerámica
- lea atentamente las instrucciones de uso

difusor vapor de perfume - EDIÇÃO VOLUTO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

OS 4 CONSELHOS INDISPENSAVEIS PARA UM USO QUOTIDIANO SIMPLES
- respeite o nível de enchimento máximo do reservatório: 150 ml
- encha o reservatório de água antes de pôr as gotas de concentrado
- limpe após de cada utilização em particular o disco em cerâmica
- leia atentamente as instruções de utilização

Conservez cette notice d'utilisation en référence à l'usage de l'appareil. - Keep these use instructions leaflet in reference to the appliance utilization.
Conservare questa istruzioni per l'uso in riferimento all'uso dell'apparecchio. - Behalten Sie diese Gebrauchsanleitung für diesen Apparat.
Conservar estas instrucciones de utilización en referencia al uso del aparato. - Queira guardar o modo de funcionamento que explica a utilizaÇão deste aparelho.

NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 1 12/07/13 10:51

FR

BON DE GARANTIE

(Conservez la garantie, vous pourrez la retourner avec votre diffuseur en cas de dysfonctionnement.)

Les diffuseurs Brume de parfum Estéban sont garantis selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse.
La garantie ne couvre que les défauts de fabrication, elle ne couvre pas la casse et les mésusages.
Merci de nous retourner le diffuseur avec la garantie remplie.

Nom : .....
Prénom : .....
Adresse : .....
Code postal : .....
Ville : .....
Pays : .....
Tél. : .....
Email : .....

Cachet du détaillant

Date d'achat : ...../...../.....

Liste des éléments à contrôler par le détaillant avant renvoi du diffuseur auprès de la marque Estéban (à remplir par le détaillant) :

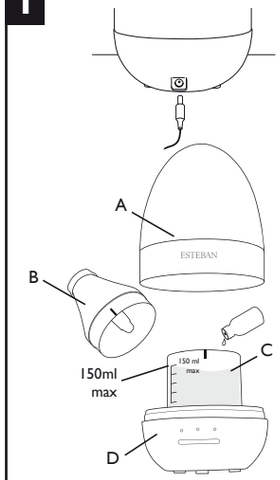
Pannes / Symptômes	Causes	Solutions
Le voyant ne s'allume pas ☐	L'appareil n'est pas branché sur le secteur	Assurez-vous que l'adaptateur électrique est correctement connecté à l'appareil et bien branché à la prise secteur
Absence de brume à l'allumage de l'appareil ☐	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Le niveau d'eau **dépasse les 150 ml**	Videz l'excédent d'eau
	Les extrémités des parties A et B sont obstruées	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement ☐	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie B	Arrêtez l'appareil et retirez les parties A et B puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante ☐	Le disque en céramique est sale	Nettoyez le disque en céramique en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans le réservoir	Videz l'appareil et nettoyez-le
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie B	Arrêtez l'appareil et retirez les parties A et B puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
AUTRES (préciser) :		

MISE EN MARCHE DU DIFFUSEUR

FR

Lire attentivement les recommandations d'usage ci-dessous avant la mise en marche du diffuseur.

1



ETAPE 1

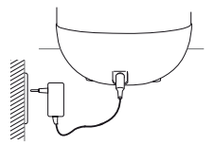
• Placez le diffuseur sur une surface plane et stable, éloigné du bord.
• Insérez l'alimentation électrique dans l'entrée située à l'arrière du diffuseur sans le brancher sur secteur.
• Otez les parties supérieures A et B. Versez de l'eau à température ambiante dans le réservoir C en respectant la graduation. **Ne dépassez pas le niveau maximum 150ml** (Attention : le diffuseur ne fonctionne pas si le niveau d'eau est insuffisant ou supérieur à 150ml).
• Ne pas verser d'eau chaude dans le réservoir (risques d'endommagement des parties sensibles).
• Ajoutez quelques gouttes de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles : minimum 10 à 15 ou plus selon l'intensité souhaitée. (Les huiles essentielles les plus visqueuses et agressives sont à proscrire pour éviter la détérioration de votre diffuseur).

- Ne pas verser de gouttes de concentré de parfum ou d'huiles essentielles dans le réservoir s'il n'y a pas d'eau.

- Veillez à essuyer les gouttes tombées accidentellement hors du réservoir.
- Un surplus de concentré de parfum ou d'huiles essentielles pourrait empêcher la diffusion et endommager l'appareil.

• Reposez la partie supérieure B sur le réservoir C en veillant à bien respecter la petite encoche.
• Puis, reposez la partie supérieure A sur le diffuseur D en veillant à bien aligner la sortie de brume des deux parties A et B.
• Une fois rempli, évitez de déplacer le diffuseur.

2



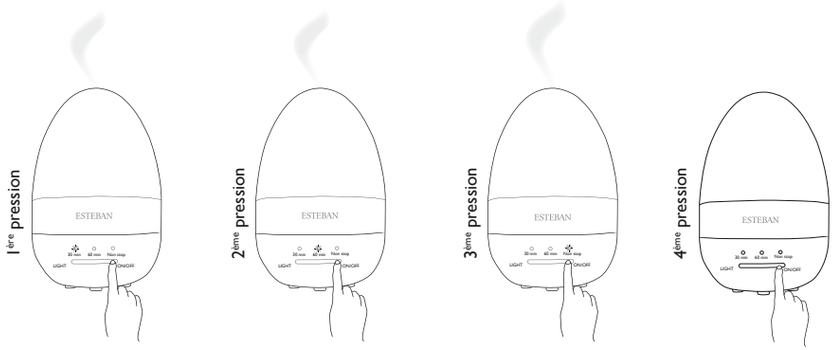
ETAPE 2

• Branchez l'appareil sur une prise secteur. Utilisez uniquement l'alimentation électrique prévue à cet effet. Vérifiez que la prise de l'alimentation électrique soit conforme à l'installation électrique de votre pays, sinon ajoutez à la prise un adaptateur universel.
• Afin d'éviter tout accident, veillez à ce que le câble ne soit pas dans une zone de passage.

3

ETAPE 3

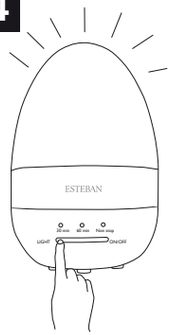
• Appuyez sur le bouton ON / OFF :
1ère pression, voyant « 30 min » allumé, démarrage de la diffusion et **arrêt automatique après 30 min**.
2ème pression, voyant « 60 min » allumé, démarrage de la diffusion et **arrêt automatique après 60 min**.
3ème pression, voyant « Non Stop » allumé, démarrage de la diffusion et **arrêt automatique après 5 à 7 heures environ** pour un niveau de remplissage maximum **150ml.**
4ème pression, les 3 voyants sont éteints, **arrêt de la diffusion et de l'ambiance lumineuse.**



• Grâce au système d'arrêt automatique, vous pouvez profiter pleinement de votre ambiance parfumée sans vous soucier de l'appareil.
• Au cours de l'utilisation, la hauteur de la brume peut varier.
• Lorsque l'appareil est en fonctionnement, veillez à ne pas mettre d'obstacle au dessus de l'appareil qui pourrait gêner la sortie de la brume et à ne pas ouvrir les parties supérieures pour éviter les éclaboussures.

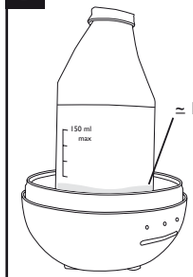
NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 2-3
12/07/13 10:51

4



ETAPE 4
• Appuyez sur le bouton « LIGHT » :
1ère pression : défilement successif de couleurs.
2ème pression : arrêt sur la couleur en cours.
3ème pression : arrêt de l'ambiance lumineuse.

5



ETAPE 5
• L'appareil s'arrête automatiquement lorsque le niveau d'eau est insuffisant : tous les voyants sont éteints.
• Débranchez l'appareil, puis videz l'eau restante du réservoir et nettoyez-le (voir la partie « NETTOYAGE » dans les conseils d'utilisation et d'entretien).

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

NETTOYAGE

Après chaque utilisation, pour éviter les salissures et les mauvaises odeurs nettoyez l'appareil :
• éteignez-le et débranchez-le du secteur
• enlevez les deux parties supérieures A et B
• videz l'eau du réservoir par la droite ou par la gauche pour éviter tout contact avec les zones électriques
• nettoyez l'intérieur du réservoir d'eau afin d'éliminer tous les résidus, pour cela utilisez un papier absorbant imprégné d'un nettoyant doux (savon, liquide vaisselle…, n'utilisez pas d'aérosols, de solvants ou de produits abrasifs qui pourraient endommager l'appareil). Essuyez ensuite à l'aide d'un chiffon sec
• utilisez un chiffon doux avec un peu d'eau si nécessaire pour nettoyer le corps extérieur de l'appareil
• utilisez un coton tige humide pour nettoyer le disque en céramique
• ce disque étant très fragile et sensible, veillez à ne pas appuyer trop fort et à le garder propre en le nettoyant après chaque utilisation pour une durée de vie plus longue.

NOUVELLE UTILISATION

• reportez-vous à l'ETAPE 1 de la partie « MISE EN MARCHE DU DIFFUSEUR »
• renouvelez fréquemment l'eau dans le réservoir afin d'éviter d'éventuels résidus qui pourraient endommager l'appareil
• videz le liquide restant après chaque utilisation et nettoyez le réservoir d'eau et son disque en céramique avant chaque changement d'eau ou de parfums pour un parfum optimal.

LONGUE PERIODE SANS UTILISATION

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, nettoyez-le, séchez-le (en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »), et conservez-le dans un endroit sec.

DEPANNAGE

Si le produit ne fonctionne pas correctement, vérifiez les points suivants :

Pannes / Symptômes	Causes	Solutions
Le voyant ne s'allume pas	L'appareil n'est pas branché sur le secteur	Assurez-vous que l'adaptateur électrique est correctement connecté à l'appareil et bien branché à la prise secteur
Absence de brume à l'allumage de l'appareil	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Le niveau d'eau **dépasse les 150 ml**	Videz l'excédent d'eau
	Les extrémités des parties A et B sont obstruées	Vérifiez qu'aucun élément n'empêche la sortie de la brume
Arrêt de la brume lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement	Niveau d'eau insuffisant	Remplissez le réservoir d'eau
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie B	Arrêtez l'appareil et retirez les parties A et B puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées
Brume insuffisante	Le disque en céramique est sale	Nettoyez le disque en céramique en suivant les indications de la partie « NETTOYAGE »
	Un surplus de concentré de parfum Estéban ou d'huiles essentielles a été versé dans le réservoir	Videz l'appareil et nettoyez-le
	Accumulation de gouttes d'eau à l'extrémité de la partie B	Arrêtez l'appareil et retirez les parties A et B puis nettoyez les gouttes d'eau accumulées

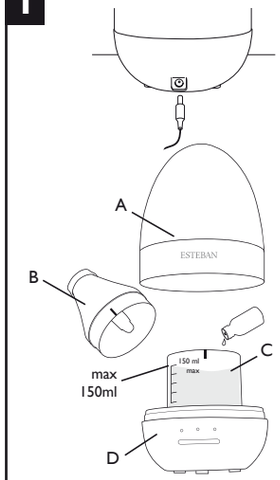
Si le ou les problèmes persistent, merci de contacter votre revendeur.
Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation de l'appareil.

STARTING THE DIFFUSER

GB

Read the below-mentionned instructions carefully before starting the diffuser.

1

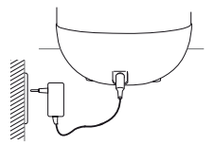


STAGE 1

• Place the diffuser on a flat and stable surface away from the edge.
• Connect the electricity cable to the port at the back of the diffuser without plugging it in.
• Remove the upper parts A and B. Pour water at room temperature into the container C keeping to the indicated graduation level. **DO NOT exceed the maximum level of 150ml** (Warning: the diffuser does not work if the water level is too low or higher than 150ml).
• Do not pour hot water into the container (risk of damage of sensitive components).
• Add a few drops of Estéban refresher oils or essential oils: at least 10 to 15 or more depending on the expected intensity. (The harshest and most viscous essential oils should not be used as they may damage your diffuser).
- Do not pour drops of refresher oils or essential oils into the container if there no water in it.
- Wipe up any drops that may accidentally have fallen outside the container.
- An excess of refresher oils or essential oils could prevent the diffusion and damage the diffuser.

• Place the upper part B back on the container C ensure you are in line with the little notch.
• Then, place the upper part A back on the diffuser D ensure you that the mist exit pipe is correctly aligned from both parts, A and B.
• Do not move the diffuser once you have filled it.

2



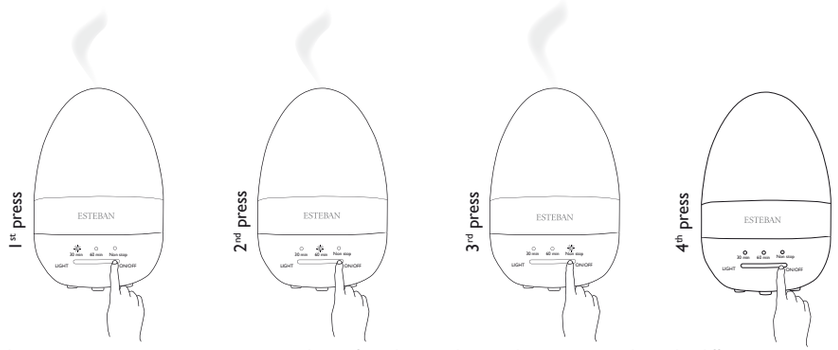
STAGE 2

• Plug the appliance into a (mains) socket. Only use the electricity supply intended for this purpose. Check that the electric plug is in conformity with your country's electricity installation. If not, add a universal adapter to the plug.
• In order to avoid any accident, make sure that the cable is not located in an area where people walk.

3

STAGE 3

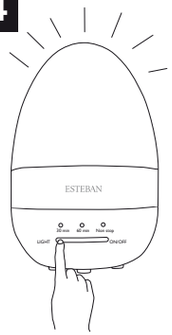
• Press the ON / OFF button:
1st press, «30 min» light up, diffusion starts and **stops automatically after 30 min.**
2nd press, «60 min» light up, diffusion starts and **stops automatically after 60 min.**
3rd press, «Non Stop» light up, diffusion starts and **stops automatically after approximatively 5 to 7 hours** for a maximum filling level **150ml.**
4th press, the 3 lights go out, **the diffusion and the luminous ambiance stop.**



• Thanks to the automatic stop system, you can enjoy the perfumed atmosphere without worrying about the diffuser.
• During the diffusion, the height of the mist may vary.
• When the appliance is operating, make sure not to put any obstacle above the appliance that could hamper the release of the mist and not to remove the upper parts in order to avoid any splashing.

NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 4-5
12/07/13 10:51

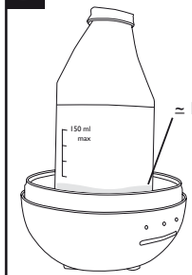
4



STAGE 4

• Press the « LIGHT » button:
1st press: the colours scroll down.
2nd press: stop on the current colour.
3rd press: the luminous ambiance stops.

5



STAGE 5

• The appliance stops automatically if there is not enough water: the lights go out.
• Unplug the appliance, then empty out the remaining water and clean it (refer to the "CLEANING" recommendations in the operation and maintenance instructions).

OPERATION AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS

CLEANING

After each use, to avoid spotting and bad smells clean the appliance:
• switch it off and unplug from the mains
• remove the two upper parts A and B
• empty out the container of water to the right or the left to avoid any contact with electrical parts
• clean the inside of the water container in order to remove all residues, for it use absorbent paper impregnated with a wild detergent (soap, washing-up liquid… Do not use aerosol sprays, solvents or abrasive products that might damage the appliance). Then wipe it with a dry cloth.
• use a soft cloth with a little of water if necessary to clean the outside of the appliance
• use a wet cotton bud to clean the ceramic disk
• as this disk is very fragile and sensitive, make sure not to press too strong and clean it after each use for longer operating life.

NEW USE

• see STAGE 1 of the section "STARTING THE DIFFUSER"
• replace the water in the container frequently to avoid any residue that might damage the appliance
• empty out the liquid remaining after each use and clean the water container and its ceramic disk each time you change the water or fragrance, for an optimum fragrance.

LONG PERIOD WITHOUT USE

If the appliance is not going to be used during a long period, clean it, dry it (by following the instructions in section « CLEANING »), and keep it in a dry place.

REPAIR

If the product is not working properly, check the following points:

Problems/Symptoms	Causes	Solutions
The light does not work	The appliance is not plugged in	Make sure that the power adapter is properly connected to the appliance and fully plugged in to the wall socket
No mist when the appliance is switched on	Water level too low	Fill the water container
	Water level **exceeds 150 ml**	Empty out excess water
	The ends of parts A and B are obstructed	Make sure that nothing is preventing the release of the mist
Mist stops while the diffuser is in operation	Water level too low	Fill the water container
	Accumulation of water drops on the end of part B	Switch off the diffuser, remove parts A and B then clean off the accumulated water drops
Insufficient mist	The ceramic disk is dirty	Clean the ceramic disk as described in the "CLEANING" instructions
	An excess of Estéban refresher oil or essential oils has been poured into the container	Empty the appliance and clean it
	Accumulation of water drops on the end of part B	Switch off the appliance, remove parts A and B then clean off the accumulated water drops

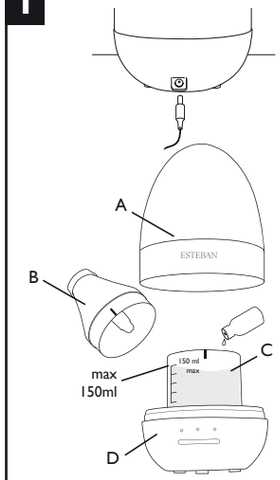
Should the problems persist please contact your retailer.
The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use of the diffuser.

ACCENSIONE DEL DIFFUSORE

IT

Leggere attentamente i consigli per l'uso di seguito riportati prima di accendere il diffusore.

1

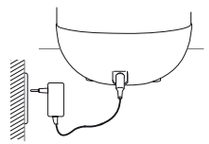


FASE 1

• Collocare il diffusore su une superficie piana e stabile, lontano dal bordo della stessa.
• Inserire l'alimentazione elettrica nell'entrata situata sul retro del diffusore senza collegare la presa alla corrente elettrica.
• Estrarre le parti superiori A e B. Versare acqua a temperatura ambiente nel serbatoio C rispettando la gradazione. **Controllare di non superare il livello massimo di 150ml** (Attenzione: il diffusore non funziona se il livello dell'acqua è insufficiente o se è superiore a 150ml).
• Non versare acqua calda nel serbatoio (rischio di danneggiare componenti sensibili).
• Aggiungere alcune gocce di concentrato di profumo Estéban o di oli essenziali: minimo 10 da 15 o più, secondo l'intensità desiderata. (Gli oli essenziali più vischiosi e aggressivi sono da evitare per non danneggiare il diffusore).
- Non versare gocce di concentrato di profumo o di oli essenziali nel serbatoio se non c'è acqua.
- Ricordarsi di asciugare le gocce cadute accidentalmente all'esterno del serbatoio.
- Un eccesso di concentrato di profumo o di oli essenziali potrebbe impedire la diffusione e danneggiare il dispositivo.

• Riposizionare la parte superiore B sul serbatoio C facendo attenzione a rispettare la tacca.
• Poi, riposizionare la parte superiore A sulla base del diffusore D facendo attenzione ad allineare correttamente l'uscita del vapore dalle due parti A e B.
• Una volta riempito il diffusore, non spostarlo.

2



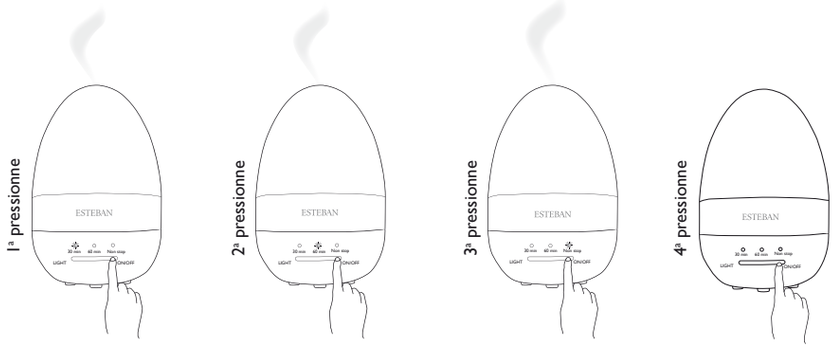
FASE 2

• Collegare l'apparecchio a una presa a muro. Utilizzare esclusivamente l'alimentatore elettrico apposito. Controllare che la presa dell'alimentazione elettrica sia conforme all'installazione elettrica del vostro paese, in caso contrario aggiungere alla presa un adattatore universale.
• Per evitare qualunque incidente, controllare che il cavo non si trovi in una zona di passaggio.

3

FASE 3

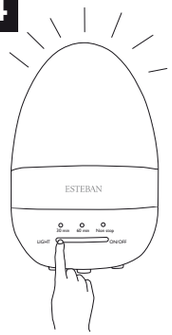
• Premere sul pulsante ON / OFF:
1a pressione, LED « 30 min » acceso, avvio della diffusione e **arresto automatico dopo 30 min.**
2a pressione, LED « 60 min » acceso, avvio della diffusione e **arresto automatico dopo 60 min.**
3a pressione, LED « Non Stop » acceso, avvio della diffusione e **arresto automatico dopo circa 5 da 7 ore** per un livello di riempimento di massimo **150ml.**
4a pressione, i 3 LED sono spenti, **arresto della diffusione e dell'atmosfera luminosa.**



• Grazie al sistema di blocco automatico, potete approfittare pienamente dei profumi d'ambiente senza preoccuparvi del dispositivo.
• Durante l'utilizzo, l'altezza della bruma può variare.
• Quando l'apparecchio è in funzione, controllate di non mettere ostacoli sopra il dispositivo che possano perturbare l'uscita della bruma e di non aprire i coperchi per evitare schizzi.

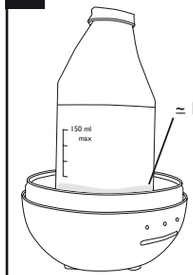
NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 6-7 12/07/13 10:51

4



FASE 4
• Premere sul pulsante « LIGHT »:
1a pressione: passaggio dei colori in sequenza.
2a pressione: arresto sul colore in corso.
3a pressione: arresto dell'atmosfera luminosa.

5



FASE 5
• L'apparecchio si ferma automaticamente quando il livello di acqua è insufficiente:
i LED sono spenti.
• Oppure scollegare l'apparecchio svuotare l'acqua rimanente e pulirlo (vedi la sezione "PULIZIA" nei consigli per l'utilizzo e la manutenzione).

CONSIGLI PER L'UTILIZZO E LA MANUTENZIONE

PULIZIA

Dopo ciascun utilizzo, per evitare sporco e cattivi odori pulite il dispositivo :
• spegnerlo e scollegarlo dalla presa a muro
• rimuovere le due parti superiori A e B
• svuotare l'acqua del serbatoio da sinistra o da destra per evitare qualunque contatto con le zone elettriche
• pulire l'interno del serbatoio d'acqua per eliminare qualunque residuo, per questo utilizzate una carta assorbente impregnata di detergente delicato (sapone, detersivo per piatti, ecc. Non utilizzare aerosol, solventi o prodotti abrasivi che possano danneggiare il dispositivo). Asciugare quindi con un panno asciutto.
• utilizzare un panno morbido eventualmente imbevuto d'acqua per detergere il corpo esterno del dispositivo
• utilizzare un bastoncino di cotone umido per detergere il disco in ceramica
• poiché questo disco è molto fragile e sensibile, fare in modo di non premere troppo e tenerlo pulito detergendolo dopo ciascun utilizzo per garantire una maggiore durata di vita.

NUOVA UTILIZZAZIONE

• vedi la FASE 1 della sezione di «ACCENSIONE DEL DIFFUSORE»
• rinnovare frequentemente l'acqua nel serbatoio per evitare eventuali residui che possano danneggiare il dispositivo
• vuotare il liquido rimanente dopo ciascun utilizzo e pulire il serbatoio d'acqua e il suo disco in ceramica prima di caricare nuovamente acqua o profumo per una profumazione ottimale.

LUNGO PERIODO SENZA UTILIZZO

Se il dispositivo non deve essere utilizzato per un lungo periodo, lavarlo, asciugarlo (seguendo le indicazioni della sezione «PULIZIA»), e conservarlo in luogo asciutto.

RIPARAZIONE

Se il prodotto non funziona correttamente, verificare i punti seguenti:

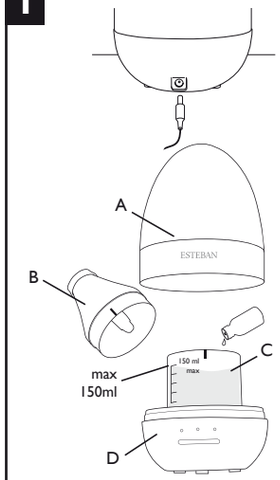
Guasti/Sintomi	Cause	Soluzioni
La spia non si accende	Il dispositivo non è collegato all'alimentazione di rete	Controllare che l'adattatore elettrico sia correttamente collegato al dispositivo e ben collegato alla presa a muro
Assenza di bruma all'accensione del dispositivo	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Il livello di acqua **supera 150 ml**	Svuotare l'acqua in eccesso
	Le estremità delle parti A e B sono ostruite	Verificare che nessun elemento impedisca l'uscita della bruma
Blocco della bruma quando il dispositivo è in funzione	Livello di acqua insufficiente	Riempire il serbatoio di acqua
	Accumulazione di gocce d'acqua all'estremità della parte B	Fermare il dispositivo ed estrarre le parti A e B quindi pulire le gocce d'acqua accumulate
Bruma insufficiente	Il disco in ceramica è sporco	Pulire il disco in ceramica seguendo le indicazioni della sezione «PULIZIA»
	Nel serbatoio è stato versato un eccesso di concentrato di profumo Estéban o di oli essenziali	Svuotare e pulire il dispositivo
	Accumulazione di gocce d'acqua all'estremità della parte B	Fermare il dispositivo ed estrarre le parti A e B quindi pulire le gocce d'acqua accumulate

Se il problema persiste, si prega di contattare il rivenditore.
Il fabbricante non è responsabile dei danni dovuti a un errato utilizzo del dispositivo.

Die Inbetriebnahme des Duftverteilers

Lesen Sie die Gebrauchsempfehlungen aufmerksam vor der Inbetriebnahme des Duftverteilers durch. ALL

1

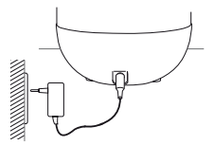


SCHRITT 1

• Stellen Sie den Duftzerstäuber auf eine ebene und stabile Fläche, vom Rand entfernt, auf.
• Stecken Sie die Stromversorgung in die am hinteren Teil des Zerstäubers vorgesehene Buchse ohne diese ans Stromnetz anzuschließen.
• Entfernen Sie die oberen Teile A und B. Gießen Sie, Wasser mit Raumtemperatur in den Behälter C der Graduierung entsprechend. **150ml Wassermenge maximal dürfen nicht überschritten werden** (Achtung: der Zerstäuber funktioniert nicht, wenn die Wassermenge nicht ausreichend, bzw. über 150 ml ist).
• Kein heißes Wasser in den Behälter gießen (empfindliche Teile können beschädigt werden).
• Geben Sie ein paar Tropfen des Estéban Duftkonzentrates oder ätherischen Öles dazu: min. 10 bis 15 oder mehr, je nach gewünschter Intensität. (Zu dickflüssige und aggressive ätherische Öle sind zu vermeiden; sie können den Zerstäuber beschädigen).
- Kein Duftkonzentrates oder ätherischen Öles in den noch trockenen Behälter geben.
- Achten Sie darauf, die versehentlich verschütteten Tropfen außerhalb des Behälters zu entfernen.
- Zuviel Duftkonzentrat oder ätherische Öle können die Duftverteilung verhindern, beeinträchtigen oder den Apparat beschädigen.

• Setzen Sie den oberen Teil B, unter Beachtung der kleinen Einkerbung, wieder auf den Tank C.
• Setzten Sie dann den oberen Teil A so auf den Zerstäuber D, dass der Nebenausgang der Teile A und B auf einer Linie liegen.
• Den gefüllten Zerstäuber nicht mehr bewegen.

2



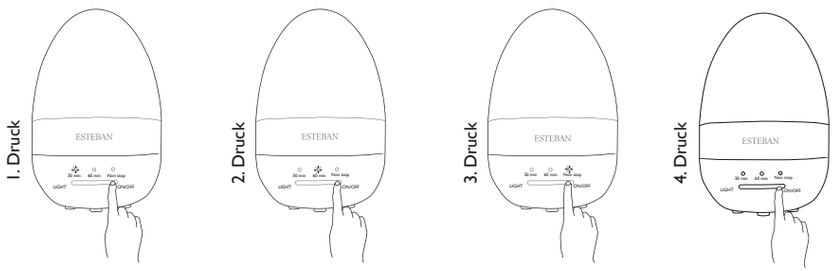
SCHRITT 2

• Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose. Benutzen Sie nur die dafür vorgesehene Stromversorgung. Überprüfen Sie, dass der Stromstecker zu dem in Ihrem Land üblichen Stromnetz passt. Benutzen Sie gegebenenfalls einen Universalstecker oder Adapter.
• Um Unfälle zu vermeiden, achten Sie darauf, dass über das Kabel nicht gestolpert werden kann.

3

SCHRITT 3

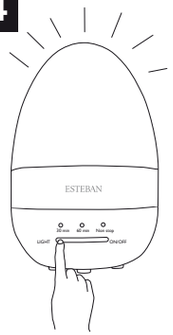
• Drücken Sie auf den ON/OFF Knopf:
1. Druck, Kontrolllampe « 30 Min. » leuchtet, die Duftverteilung fängt an **und hört automatisch nach 30 Minuten auf.**
2. Druck, Kontrolllampe « 60 Min. » leuchtet, die Duftverteilung fängt an **und hört automatisch nach 60 Minuten auf.**
3. Druck, Kontrolllampe « Non Stop » leuchtet, Beginn der Zerstäubung und **automatischer Stopp nach ca. fünf bis sieben Stunden bei** einer Höchstfüllmenge von **150 ml.**
4. Druck, alle Kontrolllampen erlöschen, **Ende der Zerstäubung und der Lichtatmosphäre.**



• Dank des automatischen Abschaltemechanismus können Sie von der parfümierten Stimmung profitieren, ohne sich um den Apparat zu kümmern.
• Während des Betriebes kann sich die Höhe des Nebels verändern.
• Während des Betriebes dürfen keine hinderlichen Gegenstände über dem Apparat die Zerstäubung des Nebels beeinträchtigen und öffnen Sie den Deckel nicht um ein Herausspritzen zu vermeiden.

NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 8-9 12/07/13 10:51

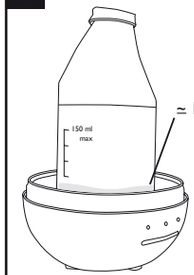
4



SCHRITT 4

• Drücken Sie auf den « LIGHT » Knopf:
1. Druck: verschiedene Farben folgen aufeinander.
2. Druck: die zu sehende Farbe wird gewählt.
3. Druck: ende der Lichtatmosphäre.

5



SCHRITT 5

• Der Apparat stellt sich automatisch ab sobald das Wasserniveau zu niedrig ist: alle Kontrollleuchten sind erloschen.
• Stecken Sie den Apparat aus und lehren dann das verbliebene Wasser aus und reinigen ihn (Siehe „REINIGUNG“ unter Ratschläge zu Betrieb und Reinigung).

RATSCHLÄGE ZU BETRIEB UND REINIGUNG

REINIGUNG

Reinigen Sie den Apparat nach jedem Gebrauch. So vermeiden Sie Verschmutzungen und unangenehme Gerüche:
• den Apparat immer ausschalten und vom Stromnetz nehmen
• entfernen Sie die beiden oberen Teile A und B
• Gießen Sie das Wasser links oder rechts aus dem Tank um jeden Kontakt mit elektrischen Bereichen zu vermeiden.
• Um alle Rückstände zu entfernen, reinigen Sie das Innere des Tanks. Benutzen Sie dafür saugfähiges Küchenpapier und ein mildes Reinigungsmittel (z.B. Seife, Spülmittel... - benutzen Sie kein Spray, Lösungsmittel oder Reinigungsmittel, das den Apparat verkratzen oder beschädigen kann). Trocknen Sie den Apparat mit einem Tuch
• Benutzen Sie bitte ein falls nötig leicht angefeuchtetes, weiches Tuch um das Äußere des Apparates zu reinigen
• Benutzen Sie ein feuchtes Wattestäbchen um die Keramikscheibe zu reinigen
• Da diese Scheibe sehr empfindlich ist sollten Sie sie zur Sauberhaltung nach jedem Gebrauch reinigen ohne zu stark zu drücken. So verlängern Sie ihre Lebensdauer

NEUE BENUTZUNG

• Siehe SCHRITT 1 bei „DIE INBETRIEBNAHME DES DUFTVERTEILERS“
• Erneuern Sie regelmäßig das Wasser im Behälter um eventuelle Rückstände zu vermeiden, die den Apparat beschädigen könnten
• Für einen optimalen Duft leeren Sie die verbleibende Flüssigkeit nach jedem Gebrauch aus und reinigen Sie den Wasserbehälter und die Keramikscheibe vor jedem Wasser- oder Duftwechsel.

NACH LANGEM NICHTGEBRAUCH

Sollte der Apparat lange Zeit nicht in Gebrauch sein, reinigen und trocknen Sie ihn (wie bei „REINIGUNG“ beschrieben) - bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf.

REPARATUR

Bei Funktionsstörungen, überprüfen Sie folgende Punkte:

Pannen / Anzeichen	Gründe	Lösungen
Die Kontrollleuchte leuchtet nicht	Der Apparat ist nicht am Netz angeschlossen	Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Adapter richtig am Apparat angeschlossen ist und der Stecker richtig in der Steckdose steckt
Kein Nebel beim Anschalten des Apparates	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Der Wasserstand **überschreitet 150 ml**	den Überschuss leeren
	Die Enden der Teile A und B sind verstopft	Überprüfen Sie, dass nichts den Austritt des Nebels verhindert
Während des Betriebes hört der Nebel auf	Unzureichender Wasserstand	Wasserbehälter füllen
	Ansammlung von Wassertröpfchen am Ende des Teils B	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teile A und B - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen
Unzureichender Nebel	Die Keramikscheibe ist verunreinigt	Reinigen Sie die Keramikscheibe wie unter der Rubrik „REINIGUNG“ beschrieben
	Zuviel Estéban Duftkonzentrat oder ätherische Öle wurden in den Behälter gegeben	Leeren und reinigen Sie den Apparat
	Ansammlung von Wassertropfen am Ende des Teils B	Schalten Sie den Apparat ab und entfernen Sie die Teile A und B - dann die angesammelten Wassertropfen reinigen

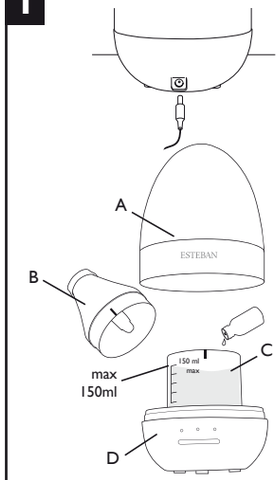
Falls die Probleme andauern, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.
Der Hersteller ist nicht für Schäden verantwortlich, die durch unsachgemäße Handhabung entstanden sind.

FUNCIONAMIENTO DEL DIFUSOR

ESP

Leer atentamente las siguientes recomendaciones de uso antes de poner en funcionamiento el difusor.

1

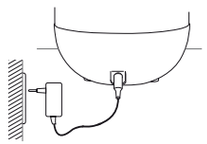


PASO 1

• Colocar el difusor sobre una superficie plana y estable, alejada del borde.
• Inserte la alimentación eléctrica en la entrada situada en la parte posterior del difusor sin enchufarlo a la red.
• Quitar las partes superiores A y B. Vierta el agua a temperatura ambiente en el contenedor C respetando la graduación. **Asegurese de no superar el nivel máximo de 150 ml** (Atención: el difusor no funciona si el nivel de agua es insuficiente o superior a 150 ml).
• No verter agua caliente en el depósito (pueden dañarse las partes sensibles).
• Añada unas gotas de concentrado de perfume Esteban o aceites esenciales: al menos 10-15 más si desea mayor intensidad. (Los aceites esenciales al ser más viscosos y agresivos deterioran el difusor, por lo que deben evitarse).
- No verter gotas de concentrado de perfume o aceites esenciales en el depósito si no hay agua.
- Seque cualquier gota que puede haberse caído fuera del contenedor.
- Un exceso de concentrado de perfume o aceites esenciales podría impedir la difusión y dañar el aparato.

• Coloque la parte superior B sobre el contenedor C, procurando respetar bien la pequeña muesca.
• Luego, coloque la parte superior A sobre la base de difusor D procurando alinear bien la salida de bruma con las partes A y B
• Una vez lleno, no desplazar el difusor.

2



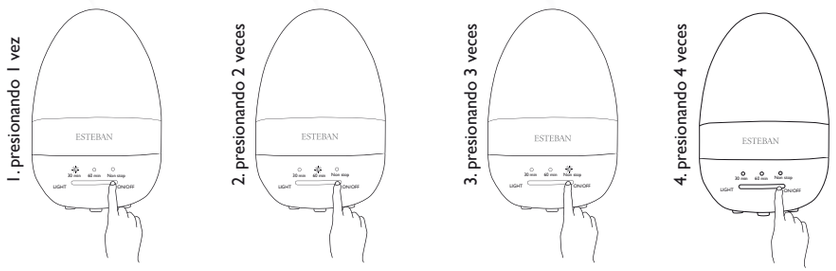
PASO 2

• Coloque el transformador en un enchufe. Sólo use el suministrado con el difusor. Compruebe que el enchufe se ajusta a la potencia eléctrica de su país; en caso contrario, añada un adaptador universal.
• Para evitar cualquier accidente, asegúrese que el cable no esté situado en un área de paso.

3

PASO 3

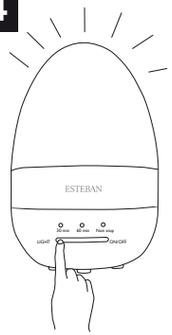
• Presionar el botón ON / OFF:
1. Presionando una vez, piloto « 30 min » encendido, la difusión comienza y **se apaga automáticamente después de 30 minutos.**
2. Presionando dos veces, piloto « 60 min » encendido, la difusión comienza y **se apaga automáticamente después de 60 minutos.**
3. Presionando tres veces, piloto « Non Stop » encendido, la difusión comienza y **se apaga automática después de 5 - 7 horas aproximadamente** con el nivel máximo **150ml.**
4. Presionando cuatro veces, los 3 pilotos están apagados, **se apaga el difusor y el ambiente luminoso.**



• Gracias al sistema de parada automática, se podrá disfrutar plenamente de su ambiente perfumado sin tener que preocuparse por el aparato.
• Durante su uso, puede variar la altura de la bruma.
• Cuando el difusor esté en funcionamiento, asegúrese de no poner cualquier obstáculo por encima del aparato que podría impedir la salida de la bruma y cerciorarse de no abrir las partes superiores para evitar salpicaduras.

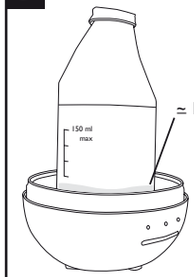
NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 10-11
12/07/13 10:51

4



PASO 4
• Presionar el botón « LIGHT »:
1. Presionando una vez: los colores van variando.
2. Presionando dos veces: se mantiene un color constante.
3. Presionando tres veces: parada del ambiente luminoso.

5



PASO 5
• El difusor se para automáticamente si no hay bastante agua: todos los pilotos están apagados.
• Desconecte el difusor, luego vacíe el agua restante y límpielo (ver el apartado relativo a LA LIMPIEZA en los consejos de uso y mantenimiento).

CONSEJOS DE USO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA

Después de cada uso, para evitar las manchas y los malos olores limpiar el aparato:
• apáguelo y desenchúfelo
• quite las dos partes superiores A y B
• vaciar el agua del depósito por la derecha o por la izquierda para evitar cualquier contacto con las zonas eléctricas
• limpiar el interior del depósito de agua con objeto de eliminar los residuos, para eso utilizar un papel absorbente impregnado en un limpiador suave (jabón, líquido lavavajillas, etc. No utilizar aerosoles, disolventes o productos abrasivos que podría dañar el aparato). Después séquelo con un paño
• utilizar un paño suave con un poco de agua, si fuese necesario, para limpiar el cuerpo exterior del aparato
• utilizar un bastoncillo de algodón para limpiar el disco de cerámica
• debido a la fragilidad y sensibilidad de este disco, cerciorarse de no ejercer demasiada presión y de limpiarlo después de cada uso para alargar su vida útil.

NUEVA UTILIZACIÓN

• ver PASO 1 del apartado "FUNCIONAMIENTO DEL DIFUSOR"
• renovar frecuentemente el agua en el depósito para evitar los eventuales residuos que podrían dañar el aparato.
• vaciar el líquido sobrante después de cada uso y limpiar el depósito de agua y el disco de cerámico antes de cualquier cambio de agua o perfume para un perfume óptimo.

LARGO PERÍODO SIN USO

Cuando el aparato no vaya a utilizarse durante un largo período, limpiarlo, secarlo (siguiendo las instrucciones del apartado "LIMPIEZA") y conservarlo en un lugar seco.

REPARACIÓN

Si el producto no funciona correctamente, comprobar los siguientes puntos:

Averías / Síntomas	Causas	Soluciones
El piloto no se enciende.	El aparato no está conectado a la corriente.	Cerciorarse de que el suministrado está conectado correctamente al aparato y al enchufe.
Ausencia de bruma al encendido del aparato.	Nivel de agua insuficiente.	Llenar el depósito de agua.
	El nivel de agua **supera los150 ml.**	Vaciar el excedente de agua.
	Los extremos de las partes A y B están obstruidos.	Comprobar que ningún elemento bloquea la salida de la bruma.
Parada de la bruma con el aparato en funcionamiento.	Nivel de agua insuficiente.	Llenar el depósito de agua.
	Acumulación de gotas de agua en el extremo de la parte B.	Detener el aparato y retirar las partes A y B para, a continuación, limpiar las gotas de agua acumuladas.
Bruma insuficiente	El disco de cerámica está sucio.	Limpiar el disco de cerámica siguiendo las instrucciones del apartado "LIMPIEZA".
	Un exceso de concentrado de perfume Estéban o aceites esenciales vertido en el depósito.	Vaciar el aparato y limpiarlo.
	Acumulación de gotas de agua en el extremo de la parte B.	Detener el aparato y retirar las partes A y B para, a continuación, limpiar las gotas de agua acumuladas.

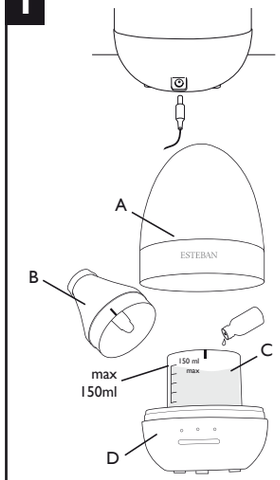
Si alguno de los problemas persisten, ponerse en contacto con su vendedor.
El fabricante no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso incorrecto del aparato.

COLOCAR O DIFUSOR EM FUNCIONAMENTO

POR

Ler atentamente as recomendações de utilização abaixo mencionadas antes de colocar a funcionar o difusor.

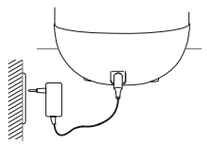
1



ETAPA 1
• Coloque o difusor numa superficie plana e estável, longe do rebordo da mesma.
• Introduza a alimentação eléctrica na entrada situada na parte de trás do difusor sem o ligar à corrente.
• Remova as partes superiores A e B. Coloque água a temperatura ambiente no reservatório C respeitando a graduação. **Não ultrapassar o nível máximo de 150ml** (Atenção : o difusor não funciona se o nível da água for insuficiente ou superior a 150 ml).
• Não pôr água quente no reservatório (risco de danos das partes sensíveis).
• Junte algumas gotas do concentrado de perfume ESTEBAN ou algumas gotas de óleos essenciais: no mínimo 10 a 15 gotas ou mais de acordo com a intensidade desejada. (Os óleos essenciais mais viscosos e agressivos devem ser excluídos para evitar a deterioração do seu difusor).
- Não deitar gotas de concentrado de perfume ou de óleos essenciais no reservatório caso não haja água.
- Limpe as gotas de água que acidentalmente possam ter caído por fora do reservatório
- Um excesso de concentrado de perfume ou de óleos essenciais pode impedir a difusão e danificar o aparelho.

• Coloque a parte superior B por cima do reservatório C certifique-se de que respeita escrupulosamente as instruções.
• Depois, coloque a parte superior A por cima do difusor D certifique-se que o alinhamento da saída do vapor está bem situado entre as duas partes A e B. Quando estiver cheio, não mudar o difusor de sítio.

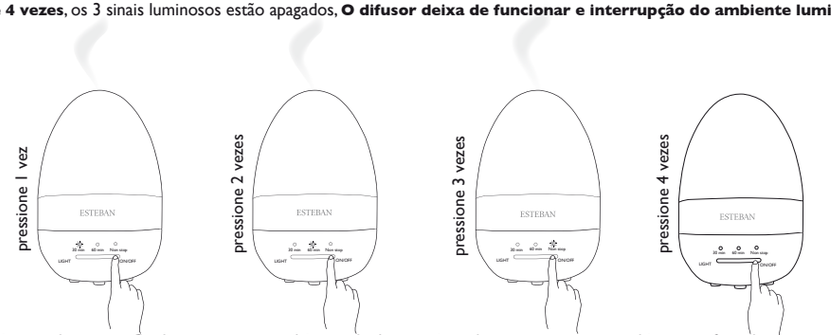
2



ETAPA 2
• Ligue o aparelho com o cabo de alimentaÇão elétrica que se encontra na embalagem a uma tomada elétrica e verifique se a voltagem do seu pais é a indicada. Em caso de não ser coloque um adaptador de tomada universal.
• Assegure-se que o cabo de alimentação não fique suspenso em zona de passagem podendo ocasionar acidentes desnecessários.

3

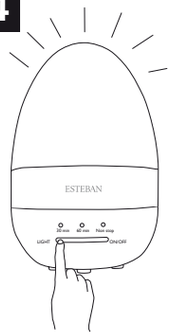
ETAPA 3
• Prima o botão ON / OFF:
1. Pressione 1 vez, sinal luminoso « 30 min » aceso, o aparelho começa a funcionar **por um período de 30 minutos ao fim dos quais parará automaticamente.**
2. Pressione 2 vezes, sinal luminoso « 60 min » aceso, o aparelho começa a funcionar **por um período de 60 minutos ao fim dos quais parará automaticamente.**
3. Pressione 3 vezes, sinal luminoso « Non Stop » aceso, aparelho começa a funcionar **e paragem automática após 5 a 7 horas aproximadamente** para um nível de enchimento máximo **150ml.**
4. Pressione 4 vezes, os 3 sinais luminosos estão apagados, **O difusor deixa de funcionar e interrupção do ambiente luminoso.**



• Graças ao sistema de seguranÇa de paragem automática, poderá aproveitar plenamente o vosso ambiente perfumado sem ter que se preocupar com o aparelho.
• No decorrer da utilização, o volume de vapor pode variar.
• Sempre que o aparelho estiver em funcionamento não coloque qualquer obstáculo em cima do aparelho o qual possa impedir a saída do vapor de agua e em não abrir as partes superiores para evitar os salpicos.

NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 12-13 12/07/13 10:51

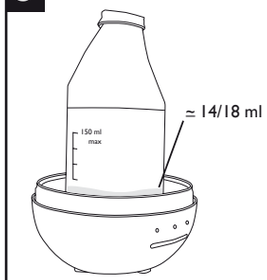
4



ETAPA 4

• Prima o botão « LIGHT »:
1. Pressione 1 vez: e as luzes acenderaõ. O difusor ficará com a luz ligada e a mesma mudará de cor de forma continua.
2. Pressione 2 vezes: e a cor da luz que estiver é a que fica selecionada e por tanto fixada. Por este processo escolha a cor do seu difusor.
3. Pressione 3 vezes: Interrupção do ambiente luminoso.

5



ETAPA 5

• O aparelho pára de forma automática sempre que o nível de água no reservatório seja insuficiente: todos os sinais luminosos estão apagados.
• Caso não queira utilizar mais o difusor, desligue o aparelho da tomada elétrica e esvazie o reservatório da água remanescente. Antes de guardar o difusor deverá limpar o mesmo (ver a parte « LIMPEZA » nos conselhos de utilização e de manutenção).

CONSELHOS DE UTILIZAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

LIMPEZA

Após cada utilização, para evitar a sujidade e os maus cheiros limpe o difusor :
• apague-o e desligue-o da tomada elétrica
• retire as 2 partes superiores A e B
• esvazie a água do reservatório pela direita ou pela esquerda para evitar todo o contacto com as zonas eléctricas.
• para limpar o interior do reservatório de água a fim de eliminar todos os resíduos, utilize um papel absorvente impregnado de um detergente não agressivo (sabão, detergente para a louça… não utilise aerosóis, solventes nem produtos abrasivos que possam danificar o aparelho). Enxugue de seguida com um pano seco.
• utilize um esfregão macio com um pouco de água se necessário para limpar o corpo exterior do aparelho
• utilize um cotonete húmido para limpar o disco em cerámica
• sendo este disco muito frágil e sensível, não esfregue com muita força e mantenha-o limpo após cada utilização, para um tempo de vida mais longo.

NOVA UTILIZAÇAO

• vá à ETAPA 1 e veja a parte de
« COLOCAR O DIFUSOR EM FUNCIONAMENTO »
• renove frequentemente a água no reservatório a fim de evitar eventuais resíduos que poderiam danificar o aparelho
• esvazie o líquido restante após cada utilização e limpe o reservatório de água e o seu disco em cerâmica antes de cada mudança de água ou de perfumes para uma perfumagem ótima.

LONGO PERIODO SEM UTILIZAÇÃO

Se o aparelho não for utilizado durante um período longo, limpe-o, seque-o (seguindo as indicações da parte « LIMPEZA ») e conserve-o num local seco.

CONSERTO

Caso o produto não funcione corretamente, verifique os pontos seguintes:

Avarias / Sintomas	Causas	Soluções
O sinal luminoso não se acende	Aparelho não está ligado à tomada	Assegure-se de que a alimentaÇão elétrica está correctamente ligado ao aparelho e bem ligado à tomada
Ausência de vapor quando o aparelho se acende	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	O nível de água **ultrapassa os 150 ml**	Esvazie o excedente de água
	As extremidades das partes A e B estão obstruídas	Verifique que nenhum elemento impede a saída da bruma
Paragem do vapor quando o aparelho está a funcionar	Nível de água insuficiente	Encha o reservatório de água
	Acumulação de gotas de água na extremidade da parte B	Desligue o aparelho e remova as partes A e B e de seguida limpe as gotas de água acumuladas
Vapor insuficiente	O disco de cerâmica está sujo	Limpe o disco de cerâmica seguindo as indicações da parte « LIMPEZA »
	Foi despejado demasiado perfume Estéban ou óleos essencias no reservatório	Esvazie o aparelho e limpe-o
	Acumulação de gotas de água na extremidade da parte B	Desligue o aparelho e remova as partes A e B e de seguida limpe as gotas de água acumuladas

Se o ou os problemas persistirem, agradecemos que contacte o seu revendedor.
O fabricante não é responsável pelos danos devidos a uma má utilização do aparelho.

Adaptateur entrée - Input adapter - Adattatore entrata - Adapter Eingang - Entrada transformador eléctrico - Adaptador de entrada	100-240V - 50/60Hz ∿ 0,5A
Adaptateur sortie - Output adapter - Adattatore uscita - Adapter Ausgang - Salida transformador eléctrico - Adaptador de saida	24V - 0.75A ⎓
Puissance - Power - Potenza - Leistung - Potencia - Voltagem	14W
Capacité maximale - Maximum capacity - Capacità massimale - Maximalkapazität Capacidad máxima - Capacidade máxima	**max 150ml**
Eau conseillée	- Eau minérale à température ambiante, pour une durée de vie plus longue. OU - Eau du robinet à température ambiante (Attention aux eaux du robinet ayant de fortes teneurs en calcaires qui peuvent endommager l'appareil)
Recommended water	- Mineral water at room temperature for longer operating life. OR - Tap water at room temperature (Warning: very hard water may damage the appliance)
Acqua consigliata	- Acqua minerale a temperatura ambiente per una maggiore durata di vita. O - Acqua del rubinetto a temperatura ambiente (Attenzione all'acqua del rubinetto con elevato tenore di calcare che potrebbe danneggiare il dispositivo)
Empfohlenes Wasser	- Mineralwasser mit Raumtemperatur, für eine höhere Lebensdauer ODER - Leitungswasser mit Raumtemperatur (Vorsicht bei hartem Leitungswasser, der Apparat kann beschädigt werden)
Agua aconsejada	- Agua mineral a temperatura ambiente para una vida útil más larga. O - Agua del grifo a temperatura ambiente (Cuidado con las aguas calcáreas que pueden dañar el aparato).
Agua aconselhada	- Agua mineral a temperatura ambiente , para um tempo de vida mais longo OU - Agua da torneira a temperatura ambiente (Cuidado com as águas de torneira com fortes teores de calcário que podem danificar o aparelho)

Retrouvez tous les conseils sur les diffuseurs brume de parfum et les concentrés de parfum Estéban sur notre site @ : www.esteban.fr.

Find all the advices on perfume mist diffusers and refresher oils Estéban on our website @: www.esteban.fr.

Consultate tutti i consigli sui diffusori bruma di profumo e i concentrati di profumo Estéban sul nostro sito @ : www.esteban.fr.

Sie finden alle Ratschläge zu die Duftverteiler Parfümnebel und die Estéban Duftkonzentrate auf unserer Homepage www.esteban.fr

Encuentre todos los consejos sobre los difusores bruma de perfume y los concentrados de perfume Estéban en nuestra página web @ : www.esteban.fr

Verifique todos os conselhos sobre os difusores vapor de perfume e os concentrados de perfume Estéban no nosso site @ : www.esteban.fr

Liste (non exhaustive) des pays ayant une alimentation électrique compatible ne nécessitant pas d'adaptateur avec le diffuseur brume de parfum – EDITION VOLUTO : France, Allemagne, Portugal, Belgique, Italie, Espagne, Suisse, Autriche, Luxembourg, Pays-Bas, Brésil, Maroc, Ukraine, Russie, Azerbaïdjan, Angola.

Countries list (not exhaustive) having a compatible power supply not requiring an adapter with the perfume mist diffuser - VOLUTO EDITION: France, Germany, Portugal, Belgium, Italy, Spain, Switzerland, Austria, Luxembourg, Netherlands, Brazil, Morocco, Ukraine, Russia, Azerbaijan, Angola.

Elenco (non esauriente) dei paesi che hanno un'alimentazione elettrica compatibile col diffusore bruma di profumo - EDIZIONE VOLUTO, che non necessitando di adattatore: Francia, Germania, Portogallo, Belgio, Italia, Spagna, Svizzera, Austria, Lussemburgo, Paesi Bassi, Brasile, Marocco, Ucraina, Russia, Azerbaijan, Angola.

Liste (nicht komplett) der Länder, die keinen Adapter für den Duftverteiler Parfümnebel - VOLUTOAUSGABE brauchen: Frankreich, Deutschland, Portugal, Belgien, Italien, Spanien, Schweiz, Österreich, Luxemburg, Niederlande, Brasilien, Marokko, Ukraine, Rußland, Aserbaidschan, Angola.

Lista (non exhaustiva) de los países que tienen una alimentación eléctrica compatible que no necesita adaptador con difusor bruma de perfume - EDICION VOLUTO: Francia, Alemania, Portugal, Bélgica, Italia, España, Suiza, Austria, Luxemburgo, Países Bajos, Brasil, Marruecos, Ucrania, Rusia, Azerbaijan, Angola.

Lista (não exaustiva) de paises com alimentação elétrica compativel os quais não necessitam de asaptador para o difusor vapor de perfume - EDIÇÃO VOLUTO: França, Alemanha, Portugal, Bélgica, Itália, Espanha, Suíço, Áustria, Luxemburgo, Países Baixos, Brasil, Marrocos, Ucrânia, Rússia, Azerbaijão, Angola.

NOTICE_DIFF_ED-ART_09-07-2012_HD.indd 14-15
12/07/13 10:51

Recommandations d'usage / Avertissement : Eviter les chocs, ne pas peindre ou couvrir l'appareil. Usage intérieur uniquement. Veiller à ce que la solution ne coule pas hors du récipient. Après utilisation, ne pas laisser de solution dans l'appareil et le nettoyer immédiatement. Ne pas déplacer l'humidificateur lorsqu'il est en fonctionnement. Placer l'appareil sur une surface protégée, plane et stable. N'utiliser que l'adaptateur qui est fourni avec le diffuseur. Débrancher l'appareil avant toute manipulation telle que les opérations de nettoyage ou de remplissage. Tenir hors de portée des enfants et des animaux. Ne pas démonter ou réparer vous-même l'appareil. Ne pas obstruer la ventilation à la base de l'appareil afin d'éviter toute surchauffe. A n'utiliser qu'avec les concentrés Estéban (ou des huiles essentielles adaptées) et dilués dans l'eau. Destiné uniquement à la diffusion d'ambiance, ceci n'est pas un inhalateur. **Directions for use / Warning:** Avoid shocks, do not paint or cover the appliance. Only for use inside. Make sure the solution does not flow outside the recipient. After use, do not leave the solution in the appliance and clean the appliance immediately. Do not move the humidifier when it is operational. Place the appliance on a protected, flat, and stable surface. Only use the adapter supplied with the diffuser. Unplug the appliance before doing anything such as cleaning or filling it. Keep out of the reach of children and animals. Do not dismantle or repair the appliance on your own. Do not block the ventilation at the base of the appliance, to prevent it overheating. To be used only with Estéban refresher oils (or appropriate essential oils) and diluted in water. Solely for use as an external diffuser. This is not an inhaler. **Consigli per l'uso / Avvertimento:** Evitare gli urti, non dipingere o coprire l'apparecchio. Esclusivamente per uso interno. Controllare che la soluzione non fuoriesca dal recipiente. Dopo l'utilizzo, non lasciare soluzione nell'apparecchio e pulirlo immediatamente. Non spostare l'umidificatore quando è in funzione. Collocare l'apparecchio su una superficie protetta, piana e stabile. Utilizzare esclusivamente l'adattatore fornito con il diffusore. Disinserire la spina dell'apparecchio prima di qualunque manipolazione come le operazioni di pulizia o il riempimento. Tenere lontano dalla portata dei bambini e degli animali. Non smontare o riparare da solo l'apparecchio. Non ostruire la ventilazione alla base dell'apparecchio per evitare qualunque surriscaldamento. Da utilizzare solo con concentrati di profumo Estéban (o con oli essenziali adatti), sempre diluire con acqua. Destinato esclusivamente alla diffusione ambiente, non è un inalatore. **Gebrauchsanweisung / Warnung:** Stöße vermeiden. Den Apparat nicht bemalen oder bedecken. Benutzung nur in Räumen. Achten Sie darauf, dass die Lösung nicht aus dem Behältnis läuft. Nach Gebrauch muss der Apparat sofort gereinigt werden und es darf sich keine Lösung mehr darin befinden. Den Befeuchter während des Betriebs nicht umstellen. Stellen Sie den Apparat auf eine geschützte, ebene und stabile Fläche. Nur den für den Verteiler mitgelieferten Adapter benutzen. Beim Reinigen oder Füllen des Apparates muss der Stecker herausgezogen sein. Nicht in Reichweite von Kindern oder Tieren stellen. Der Apparat darf nicht vom Käufer selbst demontiert werden. Die Lüftungsöffnung an der Basis des Apparates muss immer geöffnet bleieben, um eine Überhitzung zu vermeiden. Nur mit Estéban Duftkonzentraten (oder geeigneten ätherischen Ölen) und mit Wasser verdünnt zu benutzen. Nur zur Wohnungsparfümierung bestimmt. Dies ist kein Inhaliergerät. **Recomendaciones de uso / Advertencia:** Evitar los golpes, no pintar ni cubrir el aparato. Uso exclusivo en interior. Compruebe que la solución no gotee fuera del recipiente. Tras su uso, no dejar la solución en el aparato y limpiarlo inmediatamente. No desplazar el humidificador mientras esté funcionando. Colocar el aparato en una superficie protegida, plana y estable. Utilizar sólo el adaptador proporcionado con el difusor. Desconectar el aparato antes de cualquier manipulación, como limpieza o llenado. Mantener fuera del alcance de niños y animales. El usuario no está autorizado a desmontar ni reparar el aparato por si mismo. No obstruir la ventilación que se encuentra en la base del aparato para evitar todo sobrecalentamiento. Utilizar solamente con concentrados Estéban (o con aceites esenciales adaptados) y diluídos en agua. Destinado únicamente a la difusión de ambiente, no es un inhalador. **Recomendações de uso / Aviso:** Evitar os choques, não pintar nem cobrir o aparelho. Uso interior unicamente. Certifique-se de que a solução não escorre para fora do recipiente. Após utilização, não deixar a solução no aparelho e limpá-lo de imediato. Não utilizar os concentrados nem os óleos essenciais puros sem água. Não mudar de lugar o humificador enquanto este estiver a funcionar. Colocar o aparelho numa superfície protegida, plana e estável. Utilizar apenas o adaptador que é fornecido com o difusor. Desligar o aparelho da corrente antes de qualquer manipulação tais como operações de limpeza ou de enchimento. Mantenha fora do alcance das crianças e dos animais. O utilizador não fica autorizado a desmontar ou a consertar ele próprio o aparelho. Não obstruir a ventilação na base do aparelho a fim de evitar qualquer sobre-aquecimento. Utilizar somente com os concentrados Estéban (ou óleos essenciais adequados) e diluir em água. Destinado unicamente à difusão de perfume de ambiente. Não é um inalador.

Produit garanti selon la législation en vigueur sur présentation du ticket de caisse.
Product garanteed according to the legislation in force upon presentation of the receipt.
Prodotto garantito secondo la legislazione in vigore, su presentazione della fattura.
Für das Produkt gibt es eine Garantie nach der gültigen Gesetzgebung gegen Vorlage vom Kassenzettel.
Producto garantizado según la legislación vigente, al presentar el tique de compra.
Produto com garantia de acordo com a legislação em vigor, mediante a apresentação do talão de caixa.

ESTEBAN

F - 34880 Lavérune - Made in China - www.esteban.fr

Designé et étudié en France - Designed and crafted in France